

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 2.6.2006
COM(2006) 265 final

2003/0058 (COD)

Propunere modificată de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

**privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două
roți**

(Versiune codificată)

(prezentată de Comisie în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. La 27 martie 2003, Comisia a prezentat o propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului de codificare a Directivei 93/32/CEE a Consiliului, din 14 iunie 1993 privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două roți¹.

În avizul său din 26 iunie 2003, Grupul consultativ al serviciilor juridice, creat în temeiul Acordului interinstituțional din 20 decembrie 1994 privind metoda de lucru accelerată pentru codificarea oficială a textelor legislative² a declarat că propunerea menționată la punctul 1 se limitează efectiv la o codificare pură și simplă, fără o modificare de substanță a actelor care fac obiectul codificării.

2. Având în vedere noile modificări care au fost aduse între timp propunerii inițiale menționate la punctul 1, Comisia a hotărât să prezinte – în conformitate cu articolul 250, alineatul 2, din Tratatul CE - o propunere modificată de codificare a directivei în cauză.

Această propunere modificată ține în egală măsură cont de adaptările pur redacționale sau formale sugerate de Grupul consultativ al serviciilor juridice și care s-au dovedit fondate³. Acestea reiau în egală măsură rectificativul care a fost adusă Directivei 93/32/CEE⁴.

3. În raport cu propunerea menționată la punctul 1, schimbările aduse de prezenta propunere modificată sunt următoarele:

Considerentul (1) se modifică după cum urmează:

„Directiva 93/32/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993, privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două roți⁵, prevăd caracteristicile tehnice privind designul și construcția autovehiculelor cu două roți privind dispozitivele de susținere pentru pasageri. Aceste cerințe tehnice vizează apropierea legislațiilor statelor membre în vederea aplicării, pentru fiecare tip de vehicul, a procedurii de omologare CE de tip, prevăzută de Directiva 2002/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 martie 2002 privind omologarea autovehiculelor cu două sau trei roți și de abrogare a directivei 92/61/CEE⁶ a Consiliului. Directiva 93/32/CEE a fost modificată de mai multe ori și⁷ în mod substanțial. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice directiva menționată.

Considerentele(2),(3) și (4) se elimină.

¹ COM(2003) 145 final din 27 martie 2003.

² JO C 102 din 4.4.1996, p. 2.

³ Avizul transmis Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Comitetului Economic și Social European, pe 30 iunie 2003.

⁴ Acest rectificativ privește numai versiunile lingvistice Engleză, Finlandeză și Suedeză.

⁵ JO L 188, 29.7.1993, p. 28. Directivă modificată prin Directiva 1999/24/CE a Comisiei (JO L 104, 21.4.1999, p. 16).

⁶ OJ L 124, 9.5.2002, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Actul de Aderare 2003.

⁷ A se vedea anexa II, partea A.

Considerentul (5) se modifică după cum urmează:

„Această Directivă este una din directivele distincte în legătură cu procedura de omologare de tip CE prevăzută de Directiva 2002/24/CE. Prin urmare, dispozițiile Directivei 2002/24/CE privind sistemele de vehiculele cu două sau trei roți, componentele și unitățile lor tehnice separate, se aplică prezentei directive.”

Se adaugă articolul 6 paragraful (2):

„Prezenta directivă se aplică din 1 noiembrie 2004.”

Anexa I, punctul 1.2, al patrulea paragraf: Rectificarea se aplică doar versiunii Finlandeze.

Anexa II, Partea B: Privind Directiva 93/32/CEE a doua coloană se citește”14 decembrie 1994”⁸.

4. În scopul facilitării lecturii și examinării, textul complet al propunerii de codificare astfel cum a fost modificată este prezentat mai jos.

⁸ JO L 239, 9.7.2004, p. 36.

↓ 93/32/EEC

2003/0058 (COD)

Propunere modificată de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două roți

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere Directiva 2002/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 martie 2002 privind omologarea de tip a autovehiculelor cu două sau trei roți și abrogând Directiva 92/61/CEE a Consiliului¹,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European²,

în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat³,

întrucât:

↓

- (1) Directiva 93/32/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993, privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două roți⁴, prevăd caracteristicile tehnice privind designul și construcția autovehiculelor cu două roți privind dispozitivele de susținere pentru pasageri. Aceste cerințe tehnice vizează apropierea legislațiilor statelor membre în vederea aplicării, pentru fiecare tip de vehicul, a procedurii de omologare CE de tip, prevăzută de Directiva 2002/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 martie 2002 privind omologarea autovehiculelor cu două sau trei roți și de abrogare a directivei 92/61/CEE⁵ a Consiliului. Directiva 93/32/CEE a fost

¹ JO L 124, 9.5.2002, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Actul de Aderare 2003.

² JO C [...], [...], p. [...].

³ JO C [...], [...], p. [...].

⁴ JO L 188, 29.7.1993, p. 28. Directivă modificată prin Directiva 1999/24/CE a Comisiei (JO L 104, 21.4.1999, p. 16).

⁵ JO L 124, 9.5.2002, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Actul de Aderare 2003.

modificată de mai multe ori și⁶ în mod substanțial. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice directiva menționată.

↓ 93/32/EEC considerentul 1
(adaptat)

~~Piața internă cuprinde un spațiu fără frontiere interne, în care este asigurată libera circulație a mărfurilor, persoanelor, serviciilor și capitalurilor; întrucât trebuie adoptate măsurile necesare în acest scop;~~

↓ 93/32/EEC considerentul 2
(adaptat)

~~În ceea ce privește dispozitivele de susținere pentru pasageri, autovehiculele cu două roți trebuie, în cadrul fiecărui stat membru, să îndeplinească anumite caracteristici tehnice stabilite prin dispoziții obligatorii, care diferă de la un stat membru la altul; întrucât, ca o consecință a acestor diferențe, astfel de dispoziții constituie o barieră în calea comerțului din cadrul Comunității;~~

↓ 93/32/EEC considerentul 3
(adaptat)

~~Aceste bariere în calea funcționării pieței interne pot fi înlăturate dacă toate statele membre adoptă aceleași dispoziții în locul normelor lor interne;~~

↓ 93/32/EEC considerentul 4
(adaptat)

(2) ~~Este necesar să se adopte dispoziții armonizate referitoare la dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe autovehiculele cu două roți, astfel încât să se poată aplica fiecărui tip de vehicul procedurile de omologare de tip și omologare de tip pentru componente stabilite în Directiva 92/61/CEE;~~ ☒ Această Directivă este una din directivele distincte în legătură cu procedura de omologare de tip CE prevăzută de Directiva 2002/24/CE. Prin urmare, dispozițiile Directivei 2002/24/CE privind sistemele de vehicule, componentele și unitățile lor tehnice separate, se aplică prezentei directive. ☒

⁶ A se vedea anexa II, partea A.

↓ 93/32/EEC considerentul 5
(adaptat)

- (3) ☒ Deoarece obiectivele acțiunii avute în vedere nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, prin urmare, datorită dimensiunii și efectelor acestora, pot fi realizate mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului respectiv. ~~☒ Date fiind amploarea și impactul acțiunilor propuse în sectorul respectiv, măsurile comunitare prevăzute în prezenta directivă sunt necesare și absolut esențiale pentru atingerea scopului avut în vedere și anume acela de a se stabili omologarea de tip pentru vehicule la nivel comunitar, întrucât acest scop nu poate fi îndeplinit corespunzător de către statele membre, în mod individual,~~

↓

- (4) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul național și de aplicare a directivelor menționate în anexa II, partea B,

↓ 93/32/EEC

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Prezenta directivă se va aplica la dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe orice tip de vehicul cu două roți astfel cum este definit la articolul 1 din Directiva 2002/24/EC.

Articolul 2

Procedura pentru acordarea omologării de tip privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe un tip de autovehicul cu două roți și condițiile care reglementează libera circulație a acestor vehicule sunt prevăzute în capitolele II și III din Directiva 2002/24/EC.

Articolul 3

Orice modificări necesare pentru a adapta dispozițiile anexei I la progresul tehnic sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 70/156/CEE a Consiliului⁷.

Articolul 4

Statele membre comunică Comisiei textele dispozițiilor principale de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.



Articolul 5

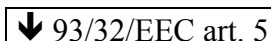
Directiva 93/32/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva menționată în anexa II, partea A, se abrogă, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul național și de aplicare a directivelor menționate în anexa II, partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

Articolul 6

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezenta directivă se aplică din 1 noiembrie 2004.



Articolul 7

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, [...]

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu
Președintele

⁷ JO L 42, 23.2.1970, p. 1.

[...]

[...]

ANEXA I

1. CERINȚE GENERALE

Când se are în vedere transportul unui pasager, vehiculul trebuie să fie dotat cu un sistem de susținere pentru pasageri. Acesta trebuie să aibă forma unei centuri sau a unui mâner.

1.1. Chinga

Chinga trebuie fixată de șa sau de o altă piesă conectată la cadru, astfel încât ea să poată fi utilizată cu ușurință de către pasager. Chinga și dispozitivul său de fixare trebuie proiectate în așa fel încât să suporte, fără să se rupă, o forță de tracțiune verticală de 2000 N aplicată static pe centrul suprafeței chingii cu o presiune maximă de 2 Mpa.

1.2. Mâner

Dacă este utilizat un mâner, acesta trebuie să fie situat aproape de scaun și simetric față de planul longitudinal median al vehiculului.

Acest mâner trebuie proiectat în așa fel încât să poată rezista, fără să se rupă, la o forță de tracțiune verticală de 2000 N, aplicată static în centrul suprafeței mânerului la o presiune maximă de 2 MPa.

Dacă sunt utilizate două mânere, acestea trebuie montate simetric, câte unul pe fiecare parte.

Aceste mânere trebuie să fie proiectate în așa fel încât fiecare să poată rezista, fără să se rupă, la o forță de tracțiune verticală de 1000 N, aplicată static în centrul suprafeței mânerului la o presiune maximă de 1 MPa.

Apendice 1

Document informativ privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe un tip de autovehicul cu două roți

(se anexează la cererea de omologare pentru componente, în cazul în care aceasta este depusă separat față de cererea de omologare a vehiculului)

Număr de ordine (atribuit de solicitant):

Cererea de omologare de tip pentru componente privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe un autovehicul cu două roți trebuie să conțină informațiile prevăzute la următoarele puncte din anexa II la Directiva 2002/24/CE a Consiliului:

– Partea A punctele:

– 0.1

– 0.2

– 0.4 - 0.6;

↓ 1999/24/EC art. 1

– Partea B:

– 1.4 până la 1.4.2 inclusiv.

↓ 93/32/EEC

Apendicele 2

Denumirea administrației

Certificat de omologare de tip pentru componente privind dispozitivele de susținere pentru pasageri montate pe un tip de autovehicul cu două roți

MODEL

Raport nr. al serviciului tehnic din data

Numărul omologării de tip pentru componente: Extensie nr.:

1. Marca comercială sau denumirea vehiculului:

2. Tipul vehiculului:

3. Numele și adresa fabricantului:

.....

4. Numele și adresa reprezentantului fabricantului (dacă există):

.....

5. Data prezentării vehiculului pentru încercare:

6. Omologare de tip pentru componente acordată/refuzată ⁽¹⁾

7. Locul:

8. Data:

9. Semnătura:

⁽¹⁾ Se elimină ce nu corespunde.



ANEXA II

Partea A

Directiva abrogată și lista modificărilor ulterioare (menționate la articolul 5)

Directiva 93/32/EEC a Consiliului (JO L 188, 29.7.1993, p. 28)

Directiva 1999/24/CE a Comisiei (JO L 104, 21.4.1999, p. 16)

Partea B

Termene de transpunere în dreptul național și de aplicare (menționate la articolul 5)

Directiva	Data limită de transpunere	Data de aplicare
93/32/EEC	14 Decembrie 1994	14 June 1995(*)
1999/24/EC	31 Decembrie 1999	1 Ianuarie 2000(**)

(*) În conformitate cu paragraful trei din articolul 4 alineatul (1) al directivei 93/32/CEE:

„De la data menționată în cadrul primului paragraf, statele membre nu pot să interzică, din motive referitoare la dispozitivele de susținere pentru pasageri, punerea inițială în funcțiune a vehiculelor care respectă prezenta directivă”.

(**) În conformitate cu articolul 2 al Directivei 1999/24/CE:

„(1) Cu începere de la 1 ianuarie 2000, din motive legate de dispozitivul de susținere pentru pasageri, statele membre:

- nu refuză, pentru un tip de vehicul cu două roți sau un tip de dispozitiv de susținere pentru pasageri, să acorde omologarea CE,
- nu interzic înregistrarea, vânzarea sau punerea în exploatare a vehiculelor cu motor cu două roți sau vânzarea sau punerea în exploatare a dispozitivelor de susținere pentru pasageri,

dacă dispozitivele de susținere pentru pasageri respectă cerințele Directivei 93/32/CEE a Consiliului, modificată de prezenta directivă.

(2) Cu începere de la 1 iulie 2000, statele membre refuză să acorde omologarea CE pentru orice tip de vehicul cu motor cu două roți din motive legate de dispozitivele de susținere pentru pasageri sau pentru orice tip de dispozitiv de susținere pentru pasageri dacă nu sunt respectate cerințele Directivei 93/32/CEE, modificată de prezenta directivă.”

ANEXA III

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Directiva 93/32/EEC	Prezenta directivă
Articolele 1, 2 și 3	Articolele 1, 2 și 3
Articolul 4 alineatul (1)	–
Articolul 4 alineatul (2)	Articolul 4
–	Articolul 5
–	Articolul 6
Articolul 5	Articolul 7
Anexa	Anexa I
Apendicele 1	Apendicele 1
Apendicele 2	Apendicele 2
–	Anexa II
–	Anexa III